漢聲

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋貴之過耳。

濁富，寧可清貧。

無食賤不悲，無富貴亦足。

不（水）臉紅的人

請求品評，韓稱目忽矇，他說「讓我念給你聽」，韓又掩耳忽聾說：「我偷欲眠君且去」，此情此景，我不知邪人的臉紅也不紅？然而，道是不能從我們的觀念去看的，說不定他還會再三再四去糾纏韓熙載呢。

如此之類的事，我們也會碰到過，在最近一次一個詩壇人雅集中，一位一竅不通的仁兄，也居然拿加一份，而且也居然寫起詩來，這詩有人說是「水中投鹽」，我道是「佛頭着糞」，不過，我倒對他十分佩服，佩服他的大胆，有了這種過人的大胆，來是忽忽去亦忙，痴呆學得苦何妨。

▲蔚弟猝來急歸豈其學得痴聾耶詩以美之

蘇公

鹿田種玉看苗長，錦囊諧笙協韻場。不用小姑嘗羞食，應教大義曉倫常。掀髯細數孫扶杖，樂在人間快活場。

× × ×

▲遊雲戲華

其一

余覺愚

雲裏逍遙步天宮，高樓到處畫蒼穹。華燈輕擁美人舞，城頭簫管吹夜風。

其二

聖哲還從火煉青，占住太虛悟我性。旅路迢迢原過客，店中歲月暫溫馨。

其三

益友高談妙轉清，豐餐療此腹飢鳴。茶客儘多是龍虎，室中擕句有公卿。

× × ×

●哀謝

先考諱桂友字廣廷黃公府君痛于公元一九七二年六月二號下午八時病終于聖約瑟醫院享壽九十有一，謝不孝周榮遠居大陸未克奔喪聞耗尊禮成服身後各事俱賴東合叔台以及鄉會執事料理一切于六月九號禮拜五日下午一時假座暗士蘭園殯儀店舉行伏柩出殯歸土安葬科士蘭墓園。

荷蒙宗親戚友惠贈輓聯花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謝此致

孤哀子黃國榮

媳婦劉氏

孫兒女五名同叩謝

惠賜芳名　恕不稱呼

（素車）

中山隆鎮同鄉會花圈車，清韻音樂社花圈車，黃東合花圈車，黃潤泉花圈建中花圈車，劉財就花圈車，黃漢平花圈車，黃吉祥素車。

（聘儀）

中山隆鎮同鄉會吊金一百元，黃潤泉儀二十五元，劉煜廣廿元，劉財就廿元，孫國基黃潤媛同廿元，黃東合拾元，黃漢平十元，廖伯鴻十元。

劉日棠，楊建甫，蔡泗有，方玉棠，林沛馨，蔣俊豪，陳高惠英，繆彭心卿（以上每聘儀五元）

劉文友，林章霖，伍連棣，林三（以上每聘儀三元）

余濱和，伍成業，彭天祐，劉勿，劉官泗，劉顯初，劉冠，劉東照，林漢華，李均孚，劉帝雄，林祖賢，蔡柱，劉倫，蕭江銓，馮壽，蕭全德，彭穆，繆少雨，繆明德，方步祺，李茂權，伍東球（以上每聘儀二元）

（花圈）

陳金比合家花圈，鄭吉祥，林富全，楊建甫合家花圈，黃恆州合家花圈，埠中國國民黨花圈，鳳城廖盤煜花圈。

倘有錯漏，祈爲見諒

志全電火水喉

專科修理家庭各種大小電火水喉，工作迅速，保証妥當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後，請電話式五三、七三三八、三式壹、九六七三

黨近埠中西餐館出頂

華僑經營，生意好，各樣齊備，殘房式個，坐位八十式，舖尾住家，又房三及寫字樓，在埠省道公路中心，頂手相宜，如有意者請由下午四時起電話：七四六、五〇六一電話：七四六、五〇六一

曹振興

JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
VANCOUVER, B.C.
電話：式五五、四四五九

中西禮品中心

EAST - WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

政府合法牌照

專科修理水喉煤氣喉等工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。電話：

錦碌埠謝禮記白

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B. C. CANADA

內外各科　各種病科　痲痺痛痠　五淋五痔　各種氣症　痧症絞腸　風濕難動　手彈脚顫　男婦童科　補强身體　失眠頭暈　包脫雞眼　遺洩精尿　疝癤頑癬　腰膝節痛　臭狐腫眼　跌打刀傷　吐瀉反筋　白毛轉黑　翁血各症　頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸　每只三員　來函問症　先惠式員　問答詳明　男婦生育　百樂齊備

和張鴻中醫

中國醫學院畢業
會在香港行醫二十年
現寓東七一七片打街
電話：二五四・式一〇七

跌打駁骨　風濕專家　風痰鎖喉　中身不遂　中風委縮　口眼歪斜　風濕麻痹　手脚缺力　腰骨痛痺　痛不止　筋骨抽縮　逐節走痛

預約電話 254-9250

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16, B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

常備週年生花　接造結婚花球　特款枱花襟花　各樣花牌花圈　價錢平藝術高　爲僑胞方便起見特設代理處　片打街東一式一號　雲生

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大餐小酌
悉從尊便

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
可錄印備　函詢即奉

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花　喜慶枱花　花牌花圈　各式常備　價廉工精　特設代理　雲高華埠哥街575大生雜貨店　電話 688-0831

結婚花球　新娘襟花　花籃襟花

馳名鹿尾羓補丸

爲强健身體之寶

各國可能入口

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。

在有美國山且寸埠，周巒源，星國巒新，奧地和埠，德國末市加利埠，歐昆利埠黃世保，亞省山寸埠黃國榮，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁笋，黃國，馬廣榮，伍善下，黃應殺，林背安等服麗恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo Yaw Fong 154 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

元豐有限公司

雲高華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
942 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

唐山
冬瓜仔
上市

驗眼專家

李興捷

安省清眼證大學
視光系畢業
辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

藝工

BEN QUAN

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，南業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

伍祥

專科
跌打
斷骨脫骱
重傷久患
屢醫無效
未見過我
未作絕望
跌打痙科
傷口爛肉
特治
深吼氣痛
手足痙痛
大小痛科
專科修理家庭各種大小電火水喉，工作迅速，保証妥當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後，請電話式五三、七三三八、三式壹、九六七三

進修醫學跌打科教師
會任華南軍醫院骨科軍醫
歡迎問症

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-2244

新到

海味雜貨
參茸藥材
家庭用具
籐器竹器
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗睪丸
罐頭糖菓
紅棗蜜棗
瓷器碗碟
男女拖鞋

華埠雲高明公和

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

新到
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

華埠大華加

司公限有貿源利鑽

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近西街西樓牛雞街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-6654
Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我
包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有
手續簡單　價錢公道　兩電詢問，無任歡迎
地址：片打街東一百十壹號　電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國良 啓

號安均

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港特價來回飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

電話 RE 8-3422